

**CS    Návod k obsluze**

Vysokotlaký čisticí přístroj

**LX-RP 1000 TST**

**LX-RP 1200 TST**

**LX-RP 1400 TST**

**LX-RP 1600 TST**

**LX-RP 2000 TST**



## Návod k obsluze

CS

Vysokotlaký čistící přístroj

**LX-RP 1000 TST**

**LX-RP 1200 TST**

**LX-RP 1400 TST**

**LX-RP 1600 TST**

**LX-RP 2000 TST**

### **Návod k obsluze!**

Tento návod k obsluze je překladem originálního návodu k obsluze. Před uvedením do provozu přečtěte a dodržujte bezpečnostní pokyny! Technická data najdete v seznamu náhradních dílů. Výpis náhradních dílů je součástí návodu k obsluze. Uschovejte oba sešity k pozdějšímu použití nebo pro dalšího majitele.

## Vážený zákazníku,

rádi bychom vám srdečně poblahopřáli k vašemu novému vysokotlakému čisticímu přístroji a poděkovali vám za nákup!

Rozhodli jste se pro absolutně kvalitní výrobek! Vysokotlaké čisticí přístroje firmy Kränzle přesvědčí svou konstrukcí a robustní použitelností pro všední den.

Maximální přesnost a přesné dodržení rozměrů doplněné technologickým balíčkem skládajícím se z bezpočtu detailů v součtu znamenají rozdíl ve výkonu, bezpečnosti a dlouhé životnosti.

K usnadnění manipulace s vysokotlakým čisticím přístrojem vám na následujících stránkách poskytneme vysvětlení stroje **řady LX-RP**. Obrázky se mohou v závislosti na druhu vybavení nebo příslušenství lišit vašeho přístroje.

|                                                      |    |
|------------------------------------------------------|----|
| <b>Obsah</b> .....                                   | 4  |
| <b>Piktogramy použité</b> .....                      | 5  |
| <b>Bezpečnostní pokyny</b> .....                     | 6  |
| <b>Popis zařízení</b> .....                          | 10 |
| <b>Všeobecné předpisy</b> .....                      | 12 |
| <b>Pokyny pro fungování</b> .....                    | 14 |
| <b>Uvedení do provozu</b> .....                      | 20 |
| <b>Přímé nasávání</b> .....                          | 24 |
| <b>Vyřazení z provozu</b> .....                      | 25 |
| <b>Malé opravy které si můžete udělat sami</b> ..... | 26 |
| <b>Příslušenství značky Kränzle</b> .....            | 30 |
| <b>Prohlášení o shodě EU</b> .....                   | 32 |
| <b>Poskytnutí záruky</b> .....                       | 33 |
| <b>Zkušební zpráva</b> .....                         | 34 |

## Symbole použité v návodu k obsluze



V případě nedodržení těchto pokynů může dojít k poškození životního prostředí.



Pokyny k použití vysokotlakého čisticího přístroje. Při jejich nedodržení může dojít k nadměrnému opotřebení nebo k úplnému zničení přístroje řady LX-RP.



Varování!  
V případě nedodržení tohoto pokynu může dojít k těžkým zraněním!

## Symbole použité na vysokotlakém čisticím přístroji



Vysokotlaký paprsek může být při neodborném používání nebezpečný. Vysokotlakým vodním paprskem nesmíte mířit na osoby, zvířata, aktivní elektrické vybavení ani na samotný vysokotlaký čisticí přístroj.



Vysokotlaký čisticí přístroj se nesmí připojit přímo na veřejnou síť pitné vody.



Nebezpečí popálení o horké plochy!



Výrobky označené tímto symbolem mohou obsahovat součásti, které při nesprávné likvidaci mohou představovat riziko pro zdraví a životní prostředí. Nesmíte je likvidovat spolu s komunálním odpadem.

## Symbole použité na obalu



Tento symbol označuje obalový materiál, který můžete recyklovat, a nesmí být likvidován v běžném komunálním odpadu. Informace o správné likvidaci odpadu najdete ve směrnici o recyklaci odpadu, která je platná v místě vašeho bydliště.

Personál obsluhy musí používat potřebný ochranný oděv například vodotěsné návleky, gumové holínky, ochranné brýle, ochrana sluchu, pokrývku hlavy atd. Je zakázáno přístroj používat v přítomnosti osob bez dostatečného ochranného oděvu!

Při použití vysokotlakých čisticích přístrojů může vznikat aerosol. Aerosol je směsí pevných nebo kapalných částic a plynu. Vdechování aerosolu může způsobit újmu na zdraví. Zaměstnavatelé jsou povinni provést analýzu ohrožení tak, aby byla v závislosti na čištěném povrchu a prostředí stanovena potřebná ochranná opatření proti vdechování aerosolu. Dýchací masky třídy FFP 2 nebo vyšší jsou vhodné k ochraně před aerosolem na vodní bázi.

Pokud necháte vysokotlaký čisticí přístroj bez dozoru, musí být vždy vypnut síťovým odpojovačem.

Materiály s obsahem azbestu a jiné materiály obsahující zdraví škodlivé látky nesmí být rozprašovány!

Nikdy nerozprašujte hořlavé kapaliny a kapaliny obsahující rozpouštědla jako jsou ředidla na lak, benzín, olej nebo podobné kapaliny! Při rozprašování takových materiálů hrozí nebezpečí exploze!

Vysokotlaký paprsek může způsobit poškození čištěného objektu, například pneumatik. Proto dodržujte minimální vzdálenost 30 cm!

Před uvedením vysokotlakého čisticího přístroje do provozu zkontrolujte součásti (vysokotlaká hadice, síťový připojovací kabel, bezpečnostní vypínací pistole) na poškození. Vadné, respektive poškozené součásti neprodleně vyměňte!

Používejte pouze vysokotlaké hadice, spojky a armatury, doporučené výrobcem Kränzle. Tyto výrobky zaručují bezpečnost provozu přístroje.

Při použití prodlužovacího kabelu musíte pamatovat, že musí být vhodný k venkovnímu použití, spoj musí být suchý a prodlužovací kabel musí být umístěn nad zemí. Doporučujeme použití kabelového bubnu, jehož zásuvka je minimálně 60 mm nad zemí.

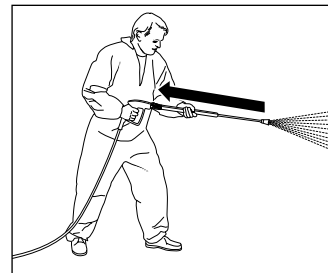
Elektrický přívodní kabel smíte vyměnit pouze za originální elektrický přívodní kabel od výrobce a výměnu smí provést elektrikář.

Bezpečnostní prvky slouží k ochraně uživatele a nesmí být uvedeny mimo provoz nebo obcházena jejich funkce.

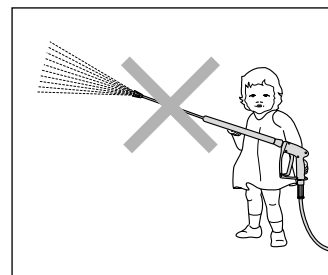
Používejte vysokotlaký čisticí přístroj správným způsobem. Uživatel se musí přizpůsobit místním podmínkám a musí dávat pozor na osoby v nebezpečném prostoru!

Při použití na výše položených místech, na kterých hrozí nebezpečí pádu, musíte přístroj zajistit proti nechtěnému pohybu nebo pádu.

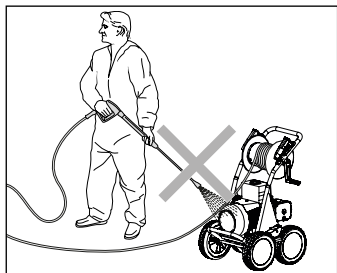
Osoby s omezenými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi (včetně dětí) nesmějí vysokotlaký čisticí přístroj používat!



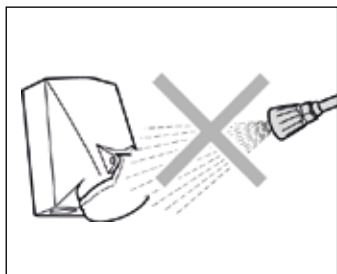
Pamatujte, že při čištění vodou pod vysokým tlakem dochází na trubici ke vzniku citelného zpětného rázu. Proto nezapomeňte na stabilní postoj (viz technické údaje).



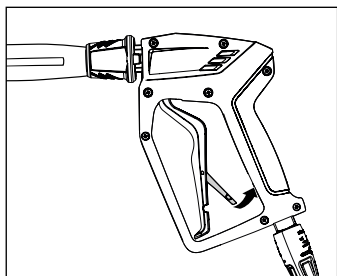
Děti a nepoučené osoby nesmějí s vysokotlakými čisticími přístroji pracovat! Děti musí být pod dozorem, aby se zajistilo, že si nebudou s přístrojem hrát.



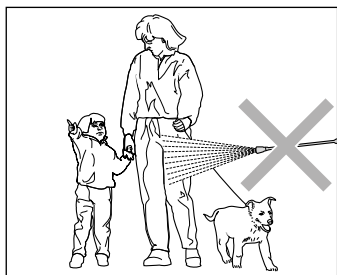
Na vysokotlaký čisticí přístroj nestříkejte!  
Vysokotlaký čisticí přístroj nevystavujte mlze z vysokotlakého paprsku!



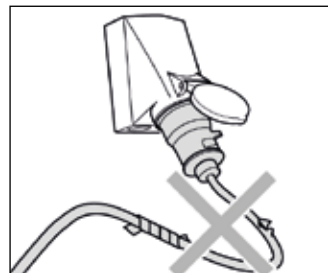
Nemířte vysokotlakým vodním paprskem na zásuvky nebo jiná elektrická zařízení! Všechny součásti vedoucí elektrický proud nacházející se v pracovní oblasti musí být chráněny před stříkající vodou.



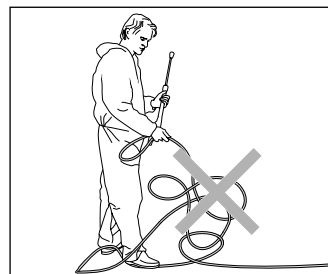
Po každém použití zajistit bezpečnostní uzávěr na bezpečnostní vypínací pistoli, tak aby se zabránilo neplánovanému stříkání!



Vysokotlaký paprsek nesměřujte nikdy na lidi nebo zvířata! Vysokotlaký paprsek nikdy nesměřujte na sebe ani na jiné osoby, a to ani v případě, že chcete čistit oblečení nebo obuv.



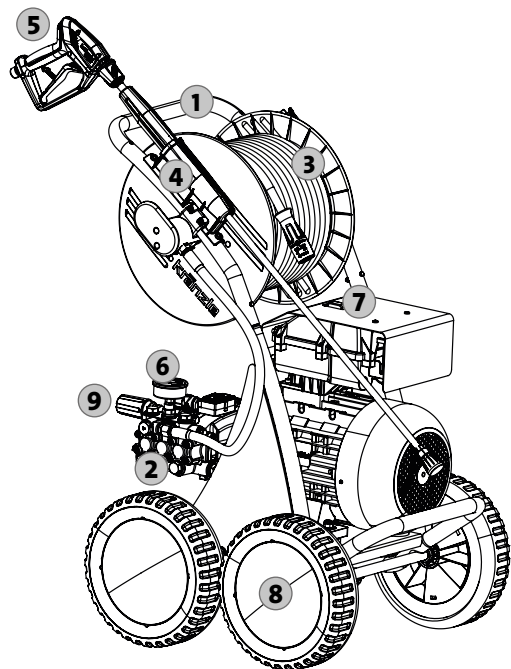
Používejte pouze síťový připojovací kabel v bezvadném stavu! Síťový připojovací kabel nepoškozujte ani neodborně neopravujte (trhání za kabel, mačkání, přejíždění...)!



Vysokotlakou hadici netahejte se smyčkami nebo zlomy! Vysokotlakou hadici nepřetahujte přes ostré hrany!

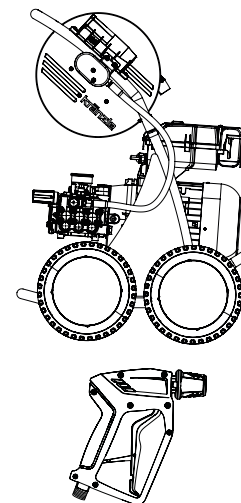
## Konstrukce:

Výrobek LX-RP 1000 TST/ LX-RP 1200 TST/ LX-RP 1400 TST/ LX-RP 1600 TST/ LX-RP 2000 TST je pojízdný vysokotlaký čisticí přístroj s promyšleným systémem uspořádání. Konstrukce je patrná ze schématu.



1. Držadlo pro pojezd
2. Hlava čerpadla ze mosazi
3. Buben s 20 m vysokotlaké hadice z ocelové tkaniny
4. Držáky pro bezpečnostní vypínací pistoli s nástavcem
5. Bezpečnostní vypínací pistole
6. Velký manometr z nerezové oceli
7. Vypínač ZAP/VYP
8. Podvozek vhodný pro pohyb v terénu
9. Plynulá regulace tlaku a množství vody

## Koupili jste si výrobek:



1. Kränzle - Vysokotlaký čisticí přístroj  
LX-RP 1000 TST  
LX-RP 1200 TST  
LX-RP 1400 TST  
LX-RP 1600 TST  
LX-RP 2000 TST

2. Bezpečnostní vypínací pistole  
s násuvnou spojkou



3. Plochá tryska s trubicou z ušlechtilé oceli a rychlospojkovým trnem

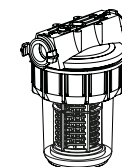
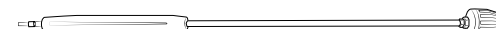


4. Návod k obsluze  
Výpis náhradních dílů

### Volitelně:

Rotační tryska turbo 1000 mm s trubicou z ušlechtilé oceli a násuvnou vsuvkou

- LX-RP 1000 TST: Č. výr.: 12430-05**  
**LX-RP 1200 TST: Č. výr.: 12430-07**  
**LX-RP 1400 TST: Č. výr.: 12430-08**  
**LX-RP 1600 TST: Č. výr.: 12430-11**  
**LX-RP 2000 TST: Č. výr.: 12430-13**



Přívod vodní filtr  
**Č. výr.: 133203**

### Použití k určenému účelu

Tento vysokotlaký čistící přístroj je třeba používat výhradně jen k čištění vysokotlakým proudem bez čisticích prostředků nebo k čištění nízkotlakým proudem s čisticími prostředky (např. pěnovým injektorem nebo kartáčem na mytí).



**Uživatel musí dbát předpisů pro ochranu životního prostředí, likvidaci odpadků a ochranu vodních toků!**

### Zkoušky

Vysokotlaký čistící přístroj je podle „Směrnic pro tryskáci zařízení na tekutiny“ podle potřeby, minimálně ale každých 12 měsíců nutné nechat přezkoušet odborným znalcem, který určí, zda je možný další bezpečný provoz tohoto přístroje. Výsledky zkoušky musí být potvrzeny písemně (viz „zkušební zprávy“ v tomto návodu k obsluze).

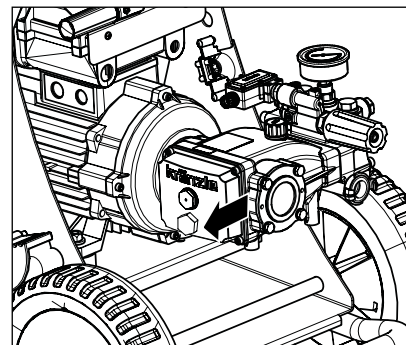


**Průmyslově používané vysokotlaké čističe musí být každých 12 měsíců přezkoušeny odborným znalcem!**

### Předcházení nehodám, ochrana zdraví

Vysokotlaký čistící přístroj je vybaven tak, aby při řádné obsluze byly nehody vyloučeny. Obsluhující osobu je třeba upozornit na nebezpečí poranění horkými díly stroje a vysokotlakým proudem vody. Je třeba dodržovat „Směrnice pro tryskáci zařízení na tekutiny“.

### Výměna oleje



První výměna oleje se provádí po cca **50 provozních hodinách**. Další výměna oleje je nutná ročně nebo po 250 provozních hodinách. V případě že má olej šedivý nebo bělavý barevný odstín, musíte jej v každém případě vyměnit. Pokud je nutné vyměnit olej, musíte olejový vypouštěcí šroub vyšroubovat nad nádobou a vysokotlaký čistící přístroj vypustit. Olej musí být zachycen do připravené nádoby a následně zlikvidován v souladu s příslušnými předpisy.

### Nový olej: 0,8 l

Kränzle Vysoce výkonný převodový olej (č. výr.: 400932)



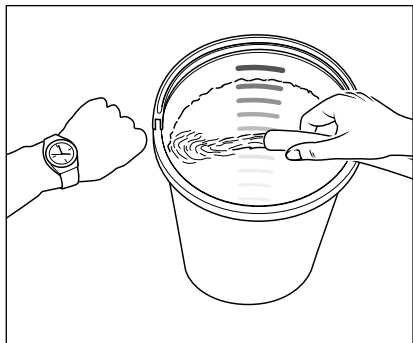
### Prosakování oleje

Při úniku oleje je nutné ihned vyhledat nejbližší zákaznický servis (odborného prodejce). Nedodržení tohoto pokynu může vést k poškození životního prostředí a/nebo poškození převodovky.



**V případě vysoké vlhkosti vzduchu a při kolísání teplot se může tvořit kondenzát. V případě že má olej šedivý nebo bělavý barevný odstín, musíte jej vyměnit.**

## Na co byste měli bezpodmínečně dávat pozor: Problém nedostatku vody



Nedostatek vody se vyskytuje častěji, než si myslíte. Čím výkonnější je vysokotlaký čisticí přístroj, tím větší hrozí nebezpečí, že bude k dispozici málo vody. V případě nedostatku vody dochází v čerpadlu ke kavitaci (směs vody a plynů), čehož si zpravidla nevšimneme, nebo si toho všimneme příliš pozdě. **Dojde ke zničení vysokotlakého čerpadla.** Množství vody, které je k dispozici, zkontrolujte jednoduše tím, že budete plnit po jednu minutu kbelík s litrovou stupnicí.

**Potřebné minimální množství vody (viz technické údaje).**



**Je-li naměřené množství vody příliš malé, je třeba zařízení vychýlit k vodovodní přípoje, která potřebné množství doplní. Nedostatek vody způsobuje rychlé opotřebení těsnění (ztráta záruky).**



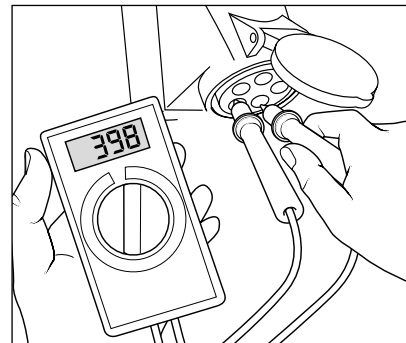
**Nenechávejte běžet vysokotlaké čerpadlo déle než 60 sekund nasucho!**

## Zásobování vodou



Dbejte předpisů podniku, který Vás zásobuje vodou. Vysokotlaký čisticí přístroj nesmíte podle EN 61 770 připojovat přímo na veřejný rozvod pitné vody. Krátkodobé napojení je ale podle DVGW (Německý svaz plynového a vodního oboru - Deutscher Verband des Gas- und Wasserfaches) přípustné, pokud je v připojovacím vedení zabudováno zařízení bránící zpětnému toku s provětráváním potrubí (Kränzle, č. výr.: 410164). **Voda za zařízením bránícím zpětnému průtoku se již nepovažuje za pitnou vodu.** Také napojení přes další člen je přípustné pomocí volného výtoku podle normy EN 61 770 např. použitím nádoby s plovákovým ventilem. Bezprostřední napojení na vodní síť, která není určena pro zásobování pitnou vodou je přípustné.

## Problém nedostatku elektrického proudu



Je-li v okolí vedení na síť připojeno zároveň příliš mnoho odběratelů elektrické energie, může napětí i intenzita proudu, jež je k dispozici, citelně poklesnout. Následkem toho motor vysokotlakého čističe nenaběhne, nebo zcela shoří. Napájení elektrickým proudem může být také chybné, je-li kabel elektrického proudu příliš dlouhý nebo tenký. Příliš dlouhé prodlužovací kabely způsobují pokles napětí a tím provozní poruchy a problémy se spouštěním a rozebíráním zařízení.



**Zkontrolujte výšku svého jištění vodičů a v případě pochybností nechte napětí a intenzitu dodávaného proudu zkontrolovat odborníkem (viz technické údaje).**

## Přípojka elektro

Přístroj je dodáván včetně připojovacího kabelu se zástrčkou. Zástrčka může být zasunuta pouze v zásuvce, která je instalována podle předpisů a vybavena proudovým chráničem FI **30 mA** a napojena na ochranný vodič. Připojení k elektrické síti musí zajistit příslušný elektrikář a musí být splněny požadavky podle IEC60364-1.

### LX-RP 1000 TST, LX-RP 1200 TST:

Zásuvka musí být se strany sítě jištěna **jističem 16 A (typ C, K).**

### LX-RP 1400 TST, LX-RP 1600 TST, LX-RP 2000 TST:

Zásuvka musí být se strany sítě jištěna **jističem 20 A (typ C, K).**

Při použití prodlužovacího kabelu **musí být tento opatřen ochranným vodičem**, který je podle předpisů spojen na zasouvacích spojích. Jednotlivé žíly prodlužovacího kabelu musí mít minimální průřez **2,5 mm²**. Zasouvací spoje musí být provedeny jako odolné proti stříkající vodě a nesmí ležet na vlhké půdě. Při použití kabelového navijecího bubnu musí být kabel vždy zcela odtočen.

## Vodní a čisticí systém

Voda musí být do vysokotlakého čerpadla přiváděna pod tlakem nebo nasávána přímo z beztlaké nádrže. Z vysokotlakého čerpadla je pak voda pod tlakem přiváděna do bezpečnostní proudové trubice. Tryskou na této trubici se vytváří vysokotlaký paprsek.



**Uživatel musí dbát předpisů pro ochranu životního prostředí, likvidaci odpadků a ochranu vodních toků!**

## Bezpečnostní proudová trubice s bezpečnostní vypínací pistolí

Bezpečnostní vypínací pistole umožňuje provoz stroje pouze se stlačenou pojistnou páčkou spouště. Stisknutím spínací páčky otevřete bezpečnostní pistolové spínací zařízení. Kapalina je potom dopravována k trysce. Zde se vytváří tlak, který dosáhne rychle hodnoty zvoleného tlaku. Uvolněním spínací páčky bezpečnostní pistolové spínací zařízení zavřete a zabráníte dalšímu vytékání kapaliny z bezpečnostní ocelové trubky. Manometr z nerezové oceli musí ukazovat hodnotu „0“ barů. Tlakový ráz při zavírání bezpečnostní vypínací pistole otevře pojistný ventil pro regulaci tlaku. Motor je vypnut tlakovým spínačem. Otevřením bezpečnostní vypínací pistole se zavře pojistný ventil pro regulaci tlaku, motor se restartuje a vysokotlaké čerpadlo čerpá kapalinu nastaveným pracovním tlakem do bezpečnostní proudové trubice.



**Bezpečnostní vypínací pistole je bezpečnostní zařízení. Opravy mohou provádět pouze zaslíbení odborníci. Jako náhradní díly je možné použít pouze součástky povolené výrobcem.**

## Pojistný ventil pro regulaci tlaku

Pojistný ventil pro regulaci tlaku chrání vysokotlaký čisticí přístroj před nepřipustně vysokým přetlakem a je konstruován tak, aby nebylo možné nastavit vyšší provozní tlak, než je přípustné. Omezovací matice otočného držadla (madla) je zapečetěna lakem. Otáčením madla je možné plynule nastavit pracovní tlak a množství vystřikující tekutiny.



**Výměnu, opravy, nová seřízení a zapečetění směji provádět pouze odborní znalci.**

## Motorový jistič

Motor je chráněn před přetížením motorovým jističem. Při přetížení nebo zablokování motoru se vysokotlaký čisticí přístroj vypne. Při opakovaném vypnutí motoru odstraňte příčinu poruchy.



Výměnu součástek a zkušební práce mohou provádět pouze odborní znalci a to pouze **na přístroji, který je odpojen od elektrické sítě**, to znamená při **odpojení zástrčky přívodu elektrického proudu ze zásuvky**.

## Sistema de paragem total com desconexão do motor retardada

Po otevření bezpečnostní vypínací pistole se systémem Total-Stop spustí motor. **Při zavírání bezpečnostní vypínací pistole se motor vypne až po 38 sekundách a přístroj se nachází v režimu standby.** Zpožděné vypnutí je potřebné, jestliže časté zapínání a vypínání motoru u vysokotlakých čisticích přístrojů této řadové velikosti může vést k silnému zatížení proudové sítě a ke zvýšenému opotřebení spínacích prvků. Po 20 minutách v režimu standby se přístroj odpojí od sítě a musíte jej znovu zapnout hlavním vypínačem. U opětovného otevření pistole se přístroj samočinně otevře, jakmile je hlavní vypínač zapnutý.

### Desconexão de segurança

Se, por descuido, a lavadora de alta pressão não for desligada após ter sido utilizada ou a pistola de desconexão de segurança não for ativada durante 20 minutos, a lavadora de alta pressão passa automaticamente para o estado de segurança através de desativação. Premindo novamente o interruptor principal, a lavadora de alta pressão volta a ser ativada.

### Mangueira de alta pressão e equipamento injector

As mangueiras de alta pressão e os elementos injectores que fazem parte do equipamento da linha quadro grande são em material de alta qualidade e estão ajustados às condições de serviço da lavadora de alta pressão; estão marcados com os símbolos prescritos.



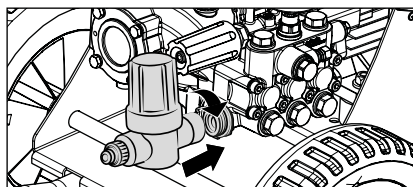
Em caso de necessidade de substituição de peças, só devem ser utilizadas peças sobressalentes originais autorizadas pela Kränzle. Se forem utilizadas peças sobressalentes de terceiros, a garantia perde automaticamente a validade! Ligar as mangueiras de alta pressão e o equipamento de modo a que as juntas fiquem hermeticamente vedadas (sem fugas).



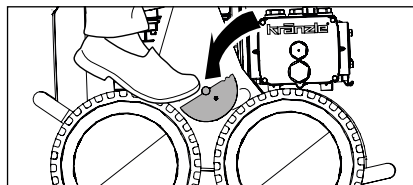
Ligar as mangueiras de alta pressão e o equipamento de modo a que as juntas fiquem hermeticamente vedadas (sem fugas). Não pisar a mangueira de alta pressão, não puxá-la nem torcê-la demasiadamente. Não arrastar a mangueira sobre arestas vivas. Mangueiras de alta pressão defeituosas não podem (segundo a norma DIN 20022) ser reparadas, tendo que ser substituídas por mangueiras novas aprovadas pelo fabricante da máquina.



**Antes da colocação em funcionamento, cuidar de que todas as instruções de segurança tenham sido observadas.**

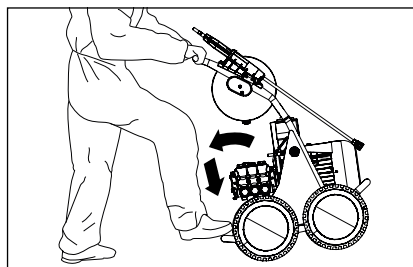


1. Na vstup vody namontujte vodní vstupní filtr (volitelně k dostání).



2. Aby se mohl vysokotlaký čisticí přístroj pohybovat na místě nasazení, uvolněte parkovací brzdu.

**Vysokotlaký čisticí přístroj nesmí být tažen za připojenou vodní přívodní hadici!**



3. Řada LX-RP je mobilní vysokotlaký čisticí přístroj s robustním podvozkem vhodným pro pohyb v terénu.

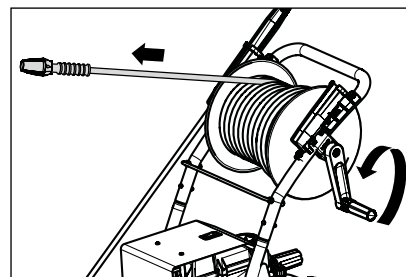
K řízení vysokotlakého čisticího přístroje se nohou opřete o sklopnou opěru a vysokotlaký čisticí přístroj přitáhněte k sobě.



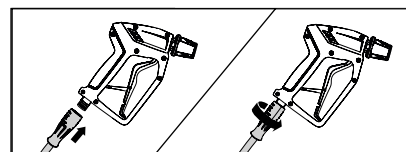
**Při použití vysokotlakého čisticího přístroje vždy dodržujte bezpečnostní pokyny.**



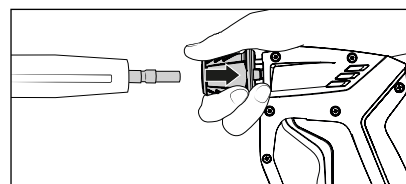
Řada LX-RP nesmí být instalován a používán v prostorách ohrožených požárem a výbuchem ani v loužích. Vysokotlaký čisticí přístroj se nesmí používat pod vodou. Pokud se stroj přesto používá v nebezpečné oblasti, je třeba dodržovat tamní bezpečnostní předpisy.



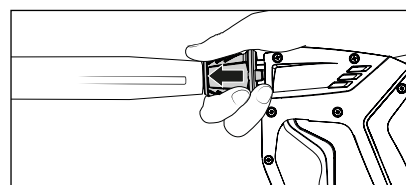
4. Uvolněte zafixování bubnu pro navinutí hadice. Poté odvíjte celou vysokotlakou hadici a ved'te ji rovně bez vytváření smyček. Vysokotlaká hadice může na některých podlahách zanechat stopy po oděru. Alternativně v našem sortimentu najdete i vysokotlaké hadice non-marking.



5. Zapojte šedé otočné šroubení vysokotlaké hadice do bezpečnostní vypínací pistole. Následně díly pevně přišroubujte tak, aby nemohl unikát tlak.



6. Nejprve stáhněte bezpečnostní pouzdro bezpečnostní vypínací pistole, poté zasuněte trubici do zasouvací spojky bezpečnostní vypínací pistole.



7. Po zasunutí nástavce uvolněte bezpečnostní pouzdro a dbejte na bezpečné uložení nástavce.

**Zásuvnou objímku pravidelně mazejte tukem neobsahujícím tuk.**



**Durante el funcionamiento, el acoplamiento insertable no debe accionarse ni tocarse. ¡Alto riesgo de lesiones!**



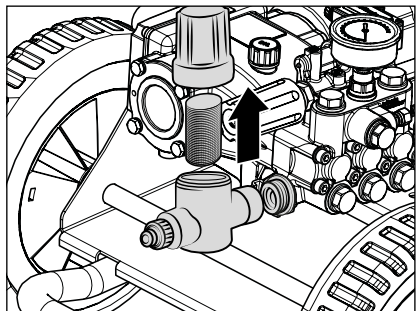
**Comprobar la limpieza (arena, suciedad) del acoplamiento insertable y la boquilla insertable antes de su inserción; limpiarlos en caso necesario con agua limpia. La suciedad puede dañar la estanqueización del acoplamiento insertable.**



**¡En caso de prolongación de la manguera de alta presión observar una longitud máxima de 20 m!**



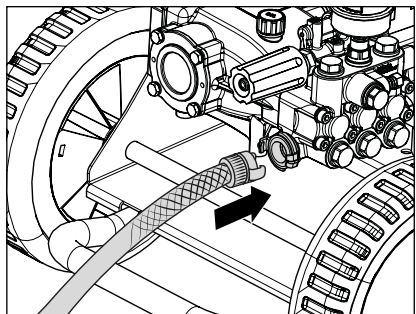
**Los accesorios solamente pueden ser acoplados a una pistola con desconexión automática autorizada por Kränzle.**



8. Při použití vodního vstupního síta musí být u síta před každým uvedením do provozu zkontrolována čistota. Ručně odšroubujte nádobku filtru, vyjměte síto a zbývající díly pořádně vypláchněte a vyčistěte pod čistou vodou. Pokud je síto znečištěno, nemůže jím protékat voda, a nevytváří se zde tlak.



**Pozor na poškození vstupního vodního sítk. Nepoužívejte vysokotlaký čisticí přístroj bez filtru nebo s poškozeným filtrem.**

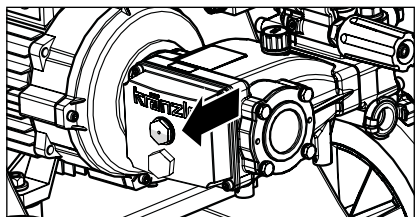


9. Připojte vodní hadici ke vstupnímu přívodu vody (minimální požadavky: délka hadice 5 m, průřez 3/4", 10 barů). Vysokotlaký čisticí přístroj lze podle volby připojit k tlakovému rozvodu vody se studenou vodou nebo vodou o teplotě až 60 °C (vstupní tlak v rozmezí 1 - 10 barů). U této řady existuje možnost nasát vodu z nádrže (viz přímé nasávání).

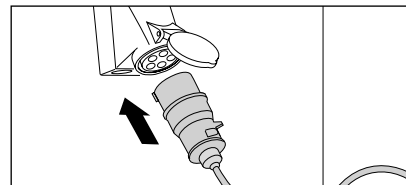


**Pozor v případě teplé vstupní vody!**

V případě provozu se vstupní vodou teplou 60 °C dochází ke zvýšení teplot. Nedotýkejte se kovových dílů na zařízení bez ochranných rukavic!



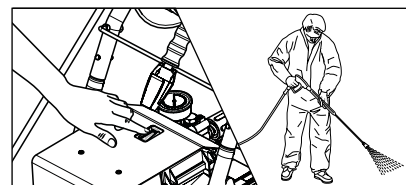
10. Před každým uvedením do provozu zkontrolujte hladinu oleje na skle olejovoznaku. Hladina oleje musí být vidět uprostřed skla olejovoznaku.



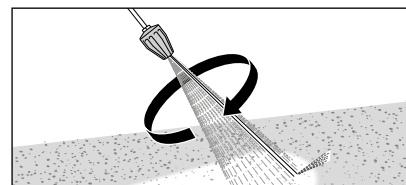
11. Zajistěte napojení na elektrický proud (viz technické údaje). Zásuvka musí být na straně sítě zajištěna pojistkou. Viz kapitola „Pokyny pro fungování“ v části „Připojka elektro“.



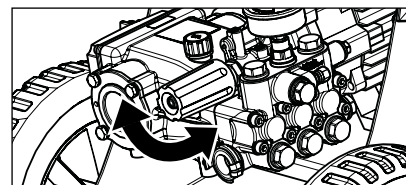
**Zástrčky nebo součásti vedoucích elektrický proud se nedotýkejte mokřýma nebo vlhkýma rukama.**



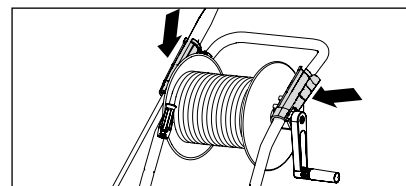
12. Vysokotlaký čisticí přístroj zapínejte s otevřenou bezpečnostní vypínací pistolí. Odvzdušnění vysokotlakého čisticího přístroje: Bezpečnostní vypínací pistolí několikrát otevřete a zavřete. Začněte s procesem čištění.



13. Při používání rotační trysky turbo (volitelné vybavení) dbejte, aby byl nástavec při spuštění držen směrem dolů.



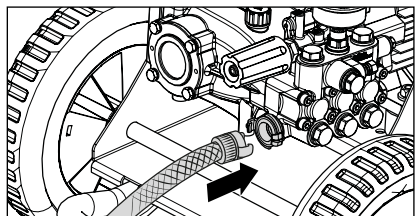
14. Provozní tlak plynule regulujte prostřednictvím ručního kolečka. Maximální dostupný tlak je pevně nastaven z výrobního závodu.



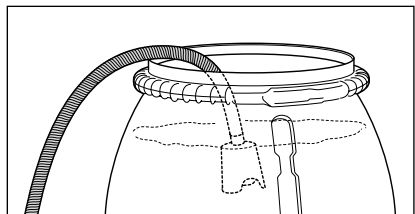
15. Řada LX-RP je vybavena dvěma držáky pro ukládání čisticích trysek během přestávek v práci.

## Přímý odběr vody

Vysokotlaký čisticí přístroj díky sacímu výkonu vysokotlakého čerpadla (do nasávací výšky 2,5 m, max. délka hadice 3 m) nabízí možnost nasávat vodu k čištění i ze zvláštních nádrží nebo rybníků.



1. Namontujte nasávací hadici se sacím filtrem (č. výr.: 150383).



2. Nasávací hadici naplněnou vodou zavěste do nádrže naplněné vodou a začněte s čištěním.

**Dbejte na čistou vodu!**

**Nenasávejte vodu obsahující chlor!**

**Nenasávejte vzduch!**



**Před prvním sáním musí být vysokotlaké čerpadlo a nasávací hadice naplněny vodou.**

### Upozornění

V závislosti na kvalitě vody se může stát, že se ventily po delším prostoji slepí. Následkem toho nemůže vysokotlaký čisticí přístroj správně nasávat vodu z nádrže.

Pak vodní hadici s tlakovou vodou připojte ke vstupu čerpadla.

Po spuštění vysokotlakého čisticího přístroje tlaková voda otevře ventily, které mohou zase nasávat z nádrže a pracovat jako obvykle.



1. Vysokotlaký čisticí přístroj vypnout
2. Uzavřete přívod vody
3. Krátce otevřete bezpečnostní vypínací pistoli, dokud tlak neklesne
4. Zajistěte bezpečnostní vypínací pistoli
5. Odšroubujte vysokotlakou hadici od bezpečnostní vypínací pistole
6. Vyprázdněte obsah vysokotlakého čerpadla: Držte pevně vysokotlakou hadici a nechejte zapnutý motor, dokud nepřestane vytékat voda.
7. Vytáhněte zástrčku přívodu elektrického proudu ze zásuvky
8. Vysokotlakou hadici vyčistěte a zpříma ji naviňte, zafixujte hadicový buben.
9. Vyčistěte a naviňte síťový připojovací kabel
10. Vyčistěte vstupní sítko vody
11. Zatáhnout parkovací brzdu
12. V zimě skladujte vysokotlaký čisticí přístroj v prostorách chráněných před mrazem

## Ochrana proti mrazu

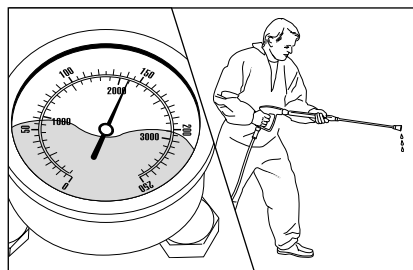
K ochraně vysokotlakého čisticího přístroje před mrazem musíte přístroj úplně vyprázdnit. Vysokotlaký čisticí přístroj odpojte od zásobování vodou a zapněte jej. Otevřením bezpečnostní vypínací pistole vytlačí vysokotlaké čerpadlo vodu z vysokotlakého čisticího přístroje. **Vysokotlaký čisticí přístroj nenechávejte bez vody běžet déle než 1 minutu.**

## Problem

Vysokotlaký čistící přístroj běží a z trysky nevytéká voda.  
Manometr z nerezové oceli ukazuje maximální tlak.

## Příčina

**HV**elmi pravděpodobně je tryska ucpaná.



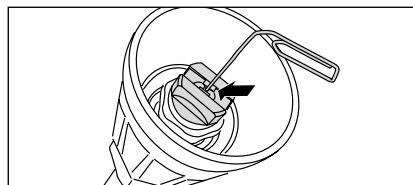
Manometr z nerezové oceli ukazuje maximální tlak. Z trubice nevytéká žádná nebo jen velmi málo vody.

(V manometru z nerezové oceli není voda, jedná se o glycerín k tlumení vibrací ručičky.)

### Způsob postupu:

Vysokotlaký čistící přístroj vypněte. Vytáhněte síťovou zástrčku. Pro vypuštění tlaku krátce aktivujte bezpečnostní vypínací pistolí.

Nejprve uvolněte bezpečnostní vypínací pistolí a trubici a vysokotlakou hadici propláchněte kvůli případným zbytkům.



Pokud problém přetrvává, opatrně drátem (kancelářskou sponkou) prošťouchněte otvor trysky. Pokud by vyčištění za pomoci drátu nepřineslo požadovaný výsledek, je třeba trubici vyměnit.



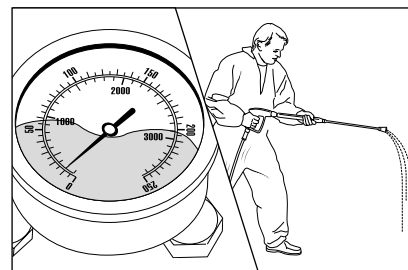
**Před každou opravou vytáhněte síťovou zástrčku!**

## Problem

Z trysky vytéká nepravidelný vodní paprsek.  
Na manometru z nerezové oceli je nízký tlak.

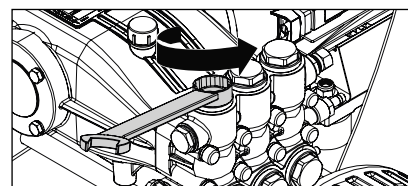
## Příčina

**Možná, že jsou znečištěné nebo zalepené ventily.**



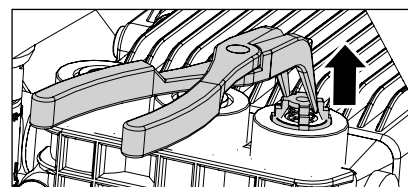
I přes otevřenou regulaci tlaku ukazuje manometr z nerezové oceli málo tlaku. Z trubice vychází nepravidelný vodní paprsek. Vysokotlaká hadice vibruje.

(V manometru z nerezové oceli není voda, jedná se o glycerín k tlumení vibrací ručičky.)

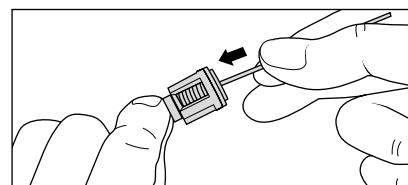


### Způsob postupu:

Postupně rozšroubujte všech 6 ventilů (vertikálně a horizontálně pomocí ve třetí řadě umístěných mosazných šroubů se šestihrannou hlavou).



Odeberte šroub s tělesem ventilu včetně O kroužku. Zkontrolujte těsnící kroužek, zda není poškozen. V případě poškození je třeba O kroužek vyměnit.



Vyčistěte ventily pomocí drátu (kancelářské sponky) a pokud možno pod tekoucí vodou.

Při opětné montáži nezapomeňte na těsnící kroužek!

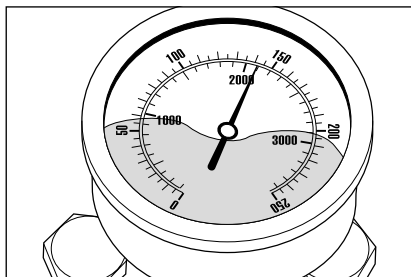
## Problem

Po uzavření bezpečnostní vypínací pistole se vysokotlaký čisticí neustále zapíná a vypíná.

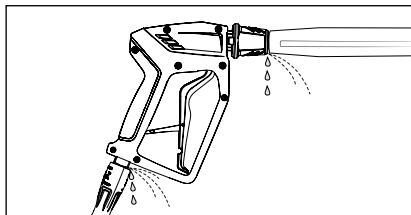
Manometr z nerezové oceli i nadále ukazuje maximální tlak.

### Možná příčina č. 1

#### Průsak.

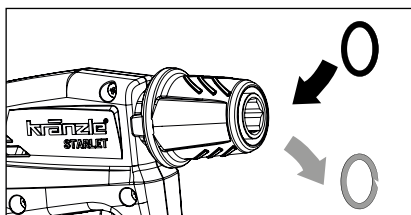


Po uzavření bezpečnostní vypínací pistole se vysokotlaký čisticí přístroj musí vypnout. Manometr z nerezové oceli musí nyní ukazovat hodnotu „0“ barů. "Pokud nedojde k vypnutí a na manometru z nerezové oceli je i nadále maximální tlak, může být příčinou tohoto jevu netěsnost, vysokotlakého čerpadla, tlakového spínače, vysokotlaké hadice nebo bezpečnostní vypínací pistole."



#### Způsob postupu:

Zkontrolujte těsnost spojení od vysokotlakého čisticího přístroje k vysokotlaké hadici, od vysokotlaké hadice k bezpečnostní vypínací pistoli a také spojení trubice a bezpečnostní vypínací pistole.



Vysokotlaký čisticí přístroj vypněte. K uvolnění tlaku krátce aktivujte bezpečnostní vypínací pistoli. Vyměňte vysokotlakou hadici, bezpečnostní vypínací pistoli a trubici a zkontrolujte těsnící kroužky. V případě poškození vyměňte těsnící O-kroužky.



**V případě netěsnosti se na eventuální následné škody nevztahuje záruka.**

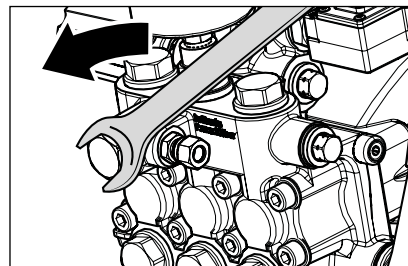
## Problem

Po uzavření bezpečnostní vypínací pistole se vysokotlaký čisticí neustále zapíná a vypíná.

Manometr z nerezové oceli i nadále ukazuje maximální tlak.

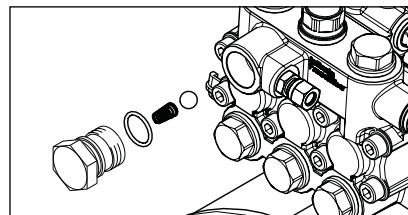
### Možná příčina č. 2:

#### Zpětný ventil je vadný.

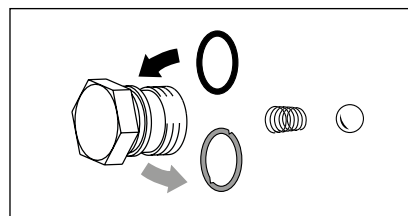


#### Způsob postupu:

Vysokotlaký čisticí přístroj vypnout, odpojte zástrčku ze zásuvky. Uzavřete přívod vody. Pro vypuštění tlaku krátce aktivujte bezpečnostní vypínací pistoli. Rozšroubujte výstup čerpadla.



Vyměňte zpětné těleso a zkontrolujte, zda není O kroužek znečištěný nebo poškozený. Zkontrolujte také těsnící sedlo v tělese čerpadla, zda není znečištěné nebo poškozené.



V případě poškození vyměňte těsnící O-kroužky.



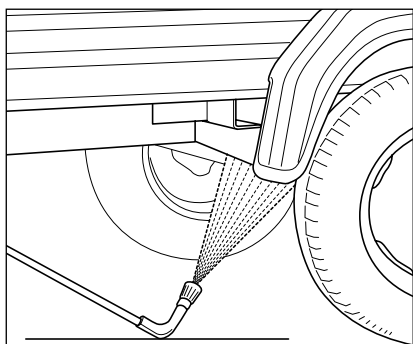
**V případě poškození čerpadla kvůli vadným těsnícím kroužkům následkem nasávání vzduchu nebo nedostatku vody (kavitace) nelze uplatňovat nárok na záruku.**



#### Rotační kartáč s nástavcem

- Trubka z ušlechtilé oceli
- 1000 mm
- Kartáčová hlava Ø 180 mm
- Velikost trysek 3,2 mm
- S pojistkou proti přetočení
- S rychlospojkovým trnem

Č. výr.: 410507



#### Nástavec na mytí podvozků

- Trubka z ušlechtilé oceli
- 1000 mm
- Velikost trysek 4007
- S pojistkou proti přetočení
- S rychlospojkovým trnem

Č. výr.: 410755



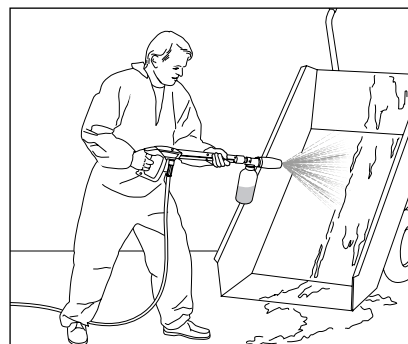
#### Dvojitá tryska

- S držadlem ISO
- Nízkotlaká tryska D3035 sériově dodávaná
- S pojistkou proti přetočení
- S rychlospojkovým trnem

Č. výr.: 12133



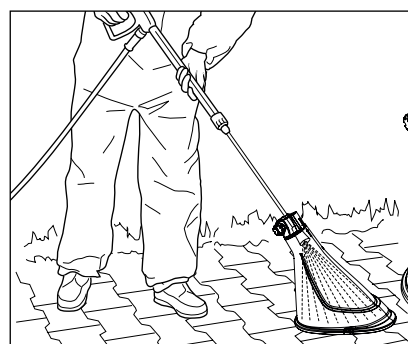
V případě příslušenství vysokotlakého čističe se jedná o bezpečnostní součásti! Při použití součástí, které nebyly schváleny společností Kränzle, zaniká jakákoliv záruka.



#### Pěnový injektor

- 1 litr, s nádrží
- Dávkování v 5 stupních
- S rychlospojkovým trnem

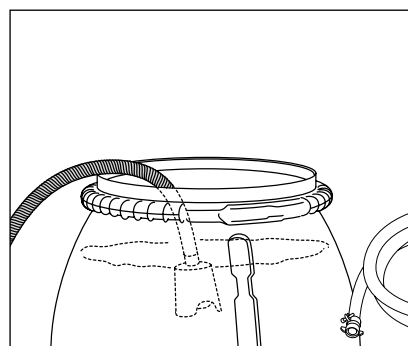
Č. výr.: 135303



#### Ochrana proti postříkání

- 280 mm x 190 mm
- Pro všechny mycí nástavce s tryskou

Č. výr.: 132600



#### Nasávací hadice se sacím filtrem

- Se zpětnou klapkou
- Délka hadice, 3 m

Č. výr.: 150383



Uveďte v objednávce technické údaje vysokotlakého čističe (typ přístroje).

Tímto prohlašujeme, že konstrukce vysokotlakých čistících přístrojů:

**LX-RP 1000 TST, LX-RP 1200 TST,  
LX-RP 1400 TST, LX-RP 1600 TST,  
LX-RP 2000 TST**

Jmenovitý průtok:

**LX-RP 1000 TST: 960 l/h  
LX-RP 1200 TST: 1140 l/h  
LX-RP 1400 TST: 1320 l/h  
LX-RP 1600 TST: 1560 l/h  
LX-RP 2000 TST: 1920 l/h**

místo uložení technických podkladů:

**Josef Kränzle GmbH & Co. KG  
Christopher Königsberger  
Rudolf-Diesel-Str. 20, 89257 Illertissen**

splňuje následující směrnice a a jejich změny pro vysokotlaké čistící přístroje:

**Směrnice o strojích a zařízeních 2006/42/ES  
Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU  
Směrnice o použití nebezpečných látek ve výrobě (ROHS) 2011/65/EU  
Směrnice o emisi hluku zařízení určených k použití ve venkovním prostoru 2000/14/ES**

Typická hladina akustického výkonu: **89 dB (A)**  
Garantovaná hladina akustického výkonu: **91 dB (A)**

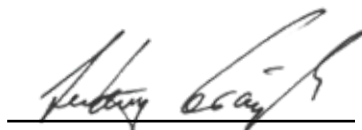
Použitý postup hodnocení shody:

**Příloha V, směrnice o emisi hluku zařízení určených k použití ve venkovním prostoru 2000/14/ES**

Použité specifikace a normy:

**EN 60335-1:2012/A13:2017  
EN 60335-2-79:2012  
EN 62233: 2008  
EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011  
EN 55014-2: 2015  
EN 61000-3-2: 2014  
EN 61000-3-3: 2013**

Josef Kränzle GmbH & Co. KG  
Rudolf-Diesel-Straße 20  
89257 Illertissen (Germany)



Ludwig Kränzle  
(Jednatel)

Illertissen, 2025-05-20

Záruční povinnost společnosti Josef Kränzle GmbH & Co. KG vůči prodejci, od kterého jste tento vysokotlaký čistící přístroj Kränzle (= výrobek) získali, platí výhradně jen pro věcné, materiálové a výrobní vady.

Vady, které lze odvodit z dlouhého a častého používání výrobku a jsou typické pro stáří a četnost používání vysokotlakého čistícího přístroje, jsou vady způsobené opotřebením příslušných komponent výrobků, a proto nepředstavují vadu výrobku. Takové vady nejsou důvodem k reklamaci kupujícího. Zejména tlakoměr, tryska, ventily, těsnicí manžety, vysokotlaká hadice a zařízení pro ostřikování jsou díly podléhající opotřebení.

Výrobek musí být používán v souladu s tímto návodem k obsluze. Návod k obsluze je součástí záručních podmínek.

Změny bezpečnostních zařízení výrobku i chybná obsluha, rovněž i překročení mezí teploty a otáček, jakož i podpětí, nedostatek vody a znečištěná voda, i používání výrobku k neurčenému účelu může vést k poškození výrobku, které nepředstavuje věcnou vadu.

Je-li používání jiných než originálních dílů příslušenství Kränzle a originálních náhradních dílů Kränzle příčinou poškození našeho výrobku, může to vést k úplné ztrátě nároků na záruku. Jen používání originálních dílů příslušenství Kränzle a originálních náhradních dílů Kränzle, které jsou určeny pro vysokotlaký čistící přístroj Kränzle, nabízí záruku bezpečného a bezporuchového provozu vysokotlakého čistícího přístroje Kränzle.

Pro každou dotyčnou zemi platí zákonně stanovené promlčecí lhůty pro zákonné nároky na odstranění vady.

V záručních případech i při výskytu ostatních závad se s příslušenstvím a dokladem o koupi obraťte na svého prodejce nebo nejbližší autorizovaný zákaznický servis. Ten najdete na internetu na adrese **www.kraenzle.com**.

**Průmyslově používané vysokotlaké čističe musí být každých 12 měsíců přezkoušeny odborným znalcem!** Zkušební zpráva o roční bezpečnostní zkoušce (UVV) podle směrnic pro tryskácké stroje používající kapalinu. (Tento zkušební formulář slouží jako doklad pro provedení opakované zkoušky a je nutné jej dobře uschovat!)

Zkušební pečetní známky Kränzle Objedn. čís. UVV200106UVV200106

Majitel: ..... Typ: .....  
Adresa: ..... Číslo série: .....  
..... Číslo zakázky na opravu: .....

| Rozsah zkoušky                                         | v pořádku | ano | ne | opraveno |
|--------------------------------------------------------|-----------|-----|----|----------|
| Typový štítek (k dispozici)                            |           |     |    |          |
| Návod k obsluze (k dispozici)                          |           |     |    |          |
| Ochranný oblek, ochranné zařízení                      |           |     |    |          |
| Tlakové vedení (těsnost)                               |           |     |    |          |
| Manometr z ušlechtilé oceli (funkce)                   |           |     |    |          |
| Strikací zařízení (označení)                           |           |     |    |          |
| Vysokotlaká hadice / spojení (poškození, označení)     |           |     |    |          |
| Bezpečnostní ventil se otevře při 10% / 20% překročení |           |     |    |          |
| Sítový připojovací kabel (poškození)                   |           |     |    |          |
| Ochranný vodič (připojený)                             |           |     |    |          |
| Vypínač ZAP/VYP                                        |           |     |    |          |

| Zkušební údaje                                | zjištěná hodnota | nastaveno na |
|-----------------------------------------------|------------------|--------------|
| Vysokotlaká tryska                            |                  |              |
| Provozní tlak.....barů                        |                  |              |
| Vypínací.....barů                             |                  |              |
| Nepřekročen odpor ochranného vodiče / hodnota |                  |              |
| Izolace                                       |                  |              |
| Svodový proud                                 |                  |              |
| Bezpečnostní vypínací pistole je zajištěná    |                  |              |

### Výsledek (zakřížkujte)

- ☐ Vysokotlaký čisticí přístroj byl odborným znalcem přezkoušen v souladu se směrnicemi pro tryskácké stroje používající kapalinu. Zjištěné závady byly odstraněny, takže se tímto potvrzuje pracovní bezpečnost přístroje.
- ☐ Vysokotlaký čisticí přístroj byl odborným znalcem přezkoušen v souladu se směrnicemi pro tryskácké stroje používající kapalinu. Pracovní bezpečnost přístroje bude znovu zajištěna teprve po odstranění zjištěných závad opravou nebo výměnou poškozených dílů.

Příští opakovaná zkouška podle směrnic pro tryskácké stroje používající kapalinu musí být provedena nejpozději do: Měsíc ..... Rok .....  
Místo, Datum ..... Podpis .....

**Průmyslově používané vysokotlaké čističe musí být každých 12 měsíců přezkoušeny odborným znalcem!** Zkušební zpráva o roční bezpečnostní zkoušce (UVV) podle směrnic pro tryskácké stroje používající kapalinu. (Tento zkušební formulář slouží jako doklad pro provedení opakované zkoušky a je nutné jej dobře uschovat!)

Zkušební pečetní známky Kränzle Objedn. čís. UVV200106UVV200106

Majitel: ..... Typ: .....  
Adresa: ..... Číslo série: .....  
..... Číslo zakázky na opravu: .....

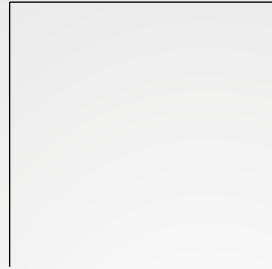
| Rozsah zkoušky                                         | v pořádku | ano | ne | opraveno |
|--------------------------------------------------------|-----------|-----|----|----------|
| Typový štítek (k dispozici)                            |           |     |    |          |
| Návod k obsluze (k dispozici)                          |           |     |    |          |
| Ochranný oblek, ochranné zařízení                      |           |     |    |          |
| Tlakové vedení (těsnost)                               |           |     |    |          |
| Manometr z ušlechtilé oceli (funkce)                   |           |     |    |          |
| Strikací zařízení (označení)                           |           |     |    |          |
| Vysokotlaká hadice / spojení (poškození, označení)     |           |     |    |          |
| Bezpečnostní ventil se otevře při 10% / 20% překročení |           |     |    |          |
| Sítový připojovací kabel (poškození)                   |           |     |    |          |
| Ochranný vodič (připojený)                             |           |     |    |          |
| Vypínač ZAP/VYP                                        |           |     |    |          |

| Zkušební údaje                                | zjištěná hodnota | nastaveno na |
|-----------------------------------------------|------------------|--------------|
| Vysokotlaká tryska                            |                  |              |
| Provozní tlak.....barů                        |                  |              |
| Vypínací.....barů                             |                  |              |
| Nepřekročen odpor ochranného vodiče / hodnota |                  |              |
| Izolace                                       |                  |              |
| Svodový proud                                 |                  |              |
| Bezpečnostní vypínací pistole je zajištěná    |                  |              |

### Výsledek (zakřížkujte)

- ☐ Vysokotlaký čisticí přístroj byl odborným znalcem přezkoušen v souladu se směrnicemi pro tryskácké stroje používající kapalinu. Zjištěné závady byly odstraněny, takže se tímto potvrzuje pracovní bezpečnost přístroje.
- ☐ Vysokotlaký čisticí přístroj byl odborným znalcem přezkoušen v souladu se směrnicemi pro tryskácké stroje používající kapalinu. Pracovní bezpečnost přístroje bude znovu zajištěna teprve po odstranění zjištěných závad opravou nebo výměnou poškozených dílů.

Příští opakovaná zkouška podle směrnic pro tryskácké stroje používající kapalinu musí být provedena nejpozději do: Měsíc ..... Rok .....  
Místo, Datum ..... Podpis .....



**Josef Kränzle GmbH & Co. KG**

Rudolf-Diesel-Straße 20  
89257 Illertissen (Germany)

[sales@kraenzle.com](mailto:sales@kraenzle.com)

© Kränzle 01.02.2026 / Ord. no.: 308280 / Technische změny a omyly vyhrazeny.

■ **Made**  
■ **in**  
■ **Germany**